

Majdenek*Abraham Sutzkever¹

*En Majdaneck, en la cámara
donde los de mi origen fueron gaseados,
de Amsterdam
una biblia tirada
yace por veneno no tocada*

*Yo, el trovador doliente
de lenguaje pirico ardiente
la acaricio con ternura
abriendo su portada*

*hojas grises polvorientas
reviven en mi mano
el testamento caligrafiado
aparece en un costado*

*hermano querido, liberado
eso es todo lo que poseo
toma el Libro
llévalo hacia adelante,
eternamente avante.*

*Majdanek fue un campo de exterminio en las afueras de Lublin-Polonia. Traducción: Rubén Cimet Lerer.

¹ Abraham Sutzkever nació en Lituania y sobrevivió al Ghetto de Vilna, actualmente radica en Israel. Sutzkever es considerado el poeta más importante de la posguerra en el idioma Yidish, se distingue por tener la maestría de transformar la pena y el dolor en poesía lírica.